



EURÓPAI UNIÓ

AZ EURÓPAI PARLAMENT

A TANÁCS

Strasbourg, 2017. március 15.
(OR. en)

2015/0112 (COD)
LEX 1721

PE-CONS 61/1/16
REV 1

COMER 138
WTO 371
COLAC 107
CODEC 1925

**AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE AZ EGYRÉSZRŐL AZ EURÓPAI
UNIÓ ÉS TAGÁLLAMAI, MÁSRÉSZRŐL KOLUMBIA ÉS PERU KÖZÖTTI KERESKEDELMI
MEGÁLLAPODÁSBAN FOGLALT KÉTOLDALÚ VÉDZÁRADÉK ÉS
BANÁNKERESKEDELMI STABILIZÁCIÓS MECHANIZMUS VÉGREHAJTÁSÁRÓL SZÓLÓ
19/2013/EU RENDELET, VALAMINT AZ EGYRÉSZRŐL AZ EURÓPAI UNIÓ ÉS
TAGÁLLAMAI, MÁSRÉSZRŐL KÖZÉP-AMERIKA KÖZÖTTI TÁRSULÁS
LÉTREHOZÁSÁRÓL SZÓLÓ MEGÁLLAPODÁSBAN FOGLALT KÉTOLDALÚ
VÉDZÁRADÉK ÉS BANÁNKERESKEDELMI STABILIZÁCIÓS MECHANIZMUS
VÉGREHAJTÁSÁRÓL SZÓLÓ 20/2013/EU RENDELET MÓDOSÍTÁSÁRÓL**

Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/... rendelete

(2017. március 15.)

az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről Kolumbia és Peru közötti kereskedelmi megállapodásban foglalt kétoldalú védzáradék és banánkereskedelmi stabilizációs mechanizmus végrehajtásáról szóló 19/2013/EU rendelet, valamint az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről Közép-Amerika közötti társulás létrehozásáról szóló megállapodásban foglalt kétoldalú védzáradék és banánkereskedelmi stabilizációs mechanizmus végrehajtásáról szóló 20/2013/EU rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 207. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,
a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,
rendes jogalkotási eljárás keretében¹,

¹ Az Európai Parlament 2017. február 2-i álláspontja (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé) és a Tanács 2017. február 20-i határozata.

mivel:

- (1) Az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről a Kolumbia és Peru közötti, 2012. június 26-án aláírt kereskedelmi megállapodás¹ (a továbbiakban: a megállapodás) 329. cikke lehetőséget biztosít arra, hogy az Andok Közösség további tagországai csatlakozzanak a megállapodáshoz. Ecuador az Andok Közösség tagországa annak 1969-es alapítása óta.
- (2) Az Unió és Ecuador 2014. július 17-én lezárta az Ecuadornak a megállapodáshoz való csatlakozására vonatkozó tárgyalásokat. 2016. november 11-én aláírták az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről a Kolumbia és Peru közötti kereskedelmi megállapodáshoz csatolt, Ecuadornak a kereskedelmi megállapodáshoz való csatlakozásának figyelembevétele céljából készült csatlakozási jegyzőkönyvet² (a továbbiakban: csatlakozási jegyzőkönyv), amelyet annak 27. cikke (4) bekezdésének megfelelően 2017. január 1. óta ideiglenesen alkalmaznak.
- (3) A csatlakozási jegyzőkönyv aláírását követően Ecuador tekintetében garantálni kell a kétoldalú védzáradék, valamint a banánkereskedelmi stabilizációs mechanizmus hatékony alkalmazását, a megállapodásban foglaltak szerint.

¹ HL L 354., 2012.12.21., 3. o.

² HL L 356., 2016.12.24., 3. o.

- (4) Ezenkívül a megállapodás I. mellékletében (a továbbiakban: a vámlebontási menetrend) a banánra használt Kombinált Nomenklatúra (KN) kód a 2007. évi KN-kódra hivatkozik. Ugyanaz a kód szerepel a 19/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletben¹ és a 20/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletben² egyaránt. 2012. január 1-jétől azonban a banánra vonatkozó kód 0803 00 19-ről 0803 90 10-re változott a Harmonizált Áruleíró- és Kódrendszer kötelező módosításainak tükrözése érdekében. Az egyértelműség kedvéért ezt a változást be kell vezetni a 19/2013/EU és a 20/2013/EU rendelet banánkereskedelmi stabilizációs mechanizmusról szóló megfelelő részébe.
- (5) Ecuador az egyik vezető banántermelő és az Unió egyik fő banánbeszállítója, Kolumbiával együtt. A jelenlegi banánkereskedelmi stabilizációs mechanizmust ezért ki kell terjeszteni Ecuadorra is.

¹ Az Európai Parlament és a Tanács 19/2013/EU rendelete (2013. január 15.) az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről Kolumbia és Peru közötti kereskedelmi megállapodásban foglalt kétoldalú védzáradék és banánkereskedelmi stabilizációs mechanizmus végrehajtásáról (HL L 17., 2013.1.19., 1. o.).

² Az Európai Parlament és a Tanács 20/2013/EU rendelete (2013. január 15.) az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről Közép-Amerika közötti társulás létrehozásáról szóló megállapodásban foglalt kétoldalú védzáradék és banánkereskedelmi stabilizációs mechanizmus végrehajtásáról (HL L 17., 2013.1.19., 13. o.).

- (6) A stabilizációs mechanizmus 2013 óta működik, és a múltbeli tapasztalatok alapján úgy tűnik, hogy javítani kell a Bizottság, a tagállamok és az Európai Parlament közötti információáramlást, különösen azáltal, hogy korai előrejelzésre kerül sor, amikor a behozott mennyiség eléri a behozatali küszöbmennyiség 80 %-át.
- (7) A megállapodással való szoros kapcsolat miatt indokolt, hogy e rendelet a csatlakozási jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásának kezdő időpontjától kezdve legyen alkalmazandó.
- (8) A 19/2013/EU és a 20/2013/EU rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 19/2013/EU rendelet a következőképpen módosul:

1. A cím helyébe a következő szöveg lép:

„Az Európai Parlament és a Tanács 2013. január 15-i 19/2013/EU rendelete az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről Kolumbia, Peru és Ecuador közötti kereskedelmi megállapodásban foglalt kétoldalú védzáradék és banánkereskedelmi stabilizációs mechanizmus végrehajtásáról”.

2. Az 1. cikk a) pontjában, a 2. cikk (1) bekezdésében, a 4. cikk (4) bekezdésében, az 5. cikk (6) és (11) bekezdésében, a 6. cikk (1) bekezdésében, a 7. cikk (1) bekezdésében, a 9. cikk (1) bekezdésében, valamint a 11. cikkben szereplő „Kolumbia vagy Peru” szavak és azok toldalékolt alakjai helyébe a „Kolumbia, Ecuador vagy Peru” szavak és azok toldalékolt alakjai lépnek.

3. Az 1. cikk h) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„h) »átmeneti időszak«: a megállapodás alkalmazásának megfelelő kezdő időpontjától számított 10 éves időszak minden olyan termék esetében, amelynek tekintetében a megállapodás I. melléklete 1. függeléke (Vámok eltörlése) B. szakaszának 1., 2. és 3. alszakaszában meghatározott, Kolumbiából, Ecuadorból vagy Peruból származó árukra vonatkozó vámlebontási menetrendek (a továbbiakban: a vámlebontási menetrendek) 10 évnél rövidebb időszakot állapítanak meg a vámok eltörlésére; vagy a vámlebontási időszak és további három év azon termékek tekintetében, amelyek esetében a vámlebontási menetrendek legalább 10 éves időszakot állapítanak meg a vámok eltörlésére. A megállapodás alkalmazásának kezdő időpontjától kezdve az átmeneti időszak vonatkozik Ecuadorra.”

4. A 3. cikk (1), (3) és (4) bekezdésében, valamint a 13. cikk (4) bekezdésében szereplő „Kolumbia és Peru” szavak és azok toldalékolt alakjai helyébe a „Kolumbia, Ecuador és Peru” szavak és azok toldalékolt alakjai lépnek.
5. A 15. cikk (1) és (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:
- „(1) A Kolumbiából, Ecuadorból vagy Peruból származó, a Kombinált Nomenklátúra 0803 90 10 vámtarifaszáma alá tartozó (banán frissen, kivéve a plantain fajtát), valamint Kolumbia és Peru esetében a vámlebontási menetrend »BA« kategóriájába, Ecuador esetében pedig a vámlebontási menetrend »SP1« kategóriájába, a 0803 00 19 vámtarifaszám alá sorolt banánra 2019. december 31-ig stabilizációs mechanizmus alkalmazandó.
- (2) Az (1) bekezdésben említett termékek behozatala tekintetében külön éves küszöbmennyiség kerül megállapításra a mellékletben található táblázat második, harmadik és negyedik oszlopa szerint. Amint Kolumbia, Ecuador vagy Peru eléri a küszöbmennyiséget az adott naptári évben, a Bizottság a 14. cikk (4) bekezdésében említett sürgősségi eljárás keretében végrehajtási jogi aktust fogad el, amelyben ideiglenesen, legfeljebb három hónapos és az adott naptári év végén túl nem nyúló időtartamra felfüggeszti a megfelelő eredetű termékekre abban az évben alkalmazott kedvezményes vámtételeket, vagy úgy határoz, hogy e felfüggesztés nem helyénvaló.

(2a) Amikor a behozatali mennyiségek a megállapodásban részes egy vagy több fél vonatkozásában eléri az e rendelet mellékletében megállapított 80 %-os küszöbmennyiséget, a Bizottság hivatalos írásbeli figyelmeztetést küld az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak. Ezzel egy időben a Bizottság továbbítja az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a banánkereskedelmi tendenciákkal kapcsolatos vonatkozó információkat és a stabilizációs mechanizmus hatálya alá tartozó országokból származó behozatalra vonatkozó behozatali statisztikákat, valamint azok vonatkozó küszöbértékeit a naptári év hátralévő részére várható behozatali tendenciák előrejelzése érdekében.”

6. A melléklet helyébe e rendelet melléklete lép.

2. cikk

A 20/2013/EU rendelet 15. cikke (1) és (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A Közép-Amerikából származó, a Kombinált Nomenklátúra 0803 90 10 vámtarifaszáma alá tartozó (banán frissen, kivéve a plantain fajtát) és a vámlebontási menetrend »ST« kategóriájába, a 0803 00 19 vámtarifaszám alá sorolt banánra 2019. december 31-ig stabilizációs mechanizmus alkalmazandó.

- (2) Az (1) bekezdésben említett termékek behozatalára külön éves küszöbmennyiség kerül megállapításra a mellékletben található táblázat szerint. Az (1) bekezdésben említett termékek csak akkor importálhatók kedvezményes vámtételekkel, ha e termékek tekintetében a megállapodás II. melléklete (A »származó termékek« fogalmának meghatározása és az igazgatási együttműködés módszerei) szerint megállapított származási bizonyítványon kívül a terméket exportáló közép-amerikai ország illetékes hatósága által kiállított exportbizonyítvány is bemutatásra kerül. Amint egy közép-amerikai ország eléri a küszöbmennyiséget az adott naptári évben, a Bizottság a 14. cikk (4) bekezdésében említett sürgősségi eljárás keretében végrehajtási jogi aktust fogad el, amelyben vagy legfeljebb három hónapos és az adott naptári év végén túl nem nyúló időtartamra ideiglenesen felfüggeszti az adott eredetű termékekre abban az évben alkalmazott kedvezményes vámtételeket, vagy úgy határoz, hogy e felfüggesztés nem helyénvaló.
- (2a) Amikor a behozatali mennyiségek a megállapodás egy vagy több fele vonatkozásában eléri az e rendelet mellékletében megállapított 80 %-os küszöbmennyiséget, a Bizottság hivatalos írásbeli figyelmeztetést küld az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak. Ezzel egy időben a Bizottság továbbítja az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a banánkereskedelmi tendenciákkal kapcsolatos vonatkozó információkat és a stabilizációs mechanizmus hatálya alá tartozó országokból származó behozatalra vonatkozó behozatali statisztikákat, valamint azok vonatkozó küszöbértékeit a naptári év hátralévő részére várható behozatali tendenciák előrejelzése érdekében.”

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet 2017. január 1-jétől kezdve alkalmazandó.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Strasbourgban,

az Európai Parlament részéről

az elnök

a Tanács részéről

az elnök

MELLÉKLET

Táblázat: behozatalra vonatkozó küszöbmennyiségek a megállapodás I. melléklete I. függelékének B. szakasza szerinti banánkereskedelmi stabilizációs mechanizmus alkalmazása tekintetében:
Kolumbia esetében 1. alszakasz; Peru esetében 2. alszakasz; Ecuador esetében 3. alszakasz

Pénzügyi év	Behozatalra vonatkozó küszöbmennyiség (Kolumbia), metrikus tonna	Behozatalra vonatkozó küszöbmennyiség (Peru), metrikus tonna	Behozatalra vonatkozó küszöbmennyiség (Ecuador), metrikus tonna
2017. január 1. – december 31.	1 822 500	93 750	1 801 788
2018. január 1. – december 31.	1 890 000	97 500	1 880 127
2019. január 1. – december 31.	1 957 500	101 250	1 957 500
2020. január 1-jétől	Tárgytalan	Tárgytalan	Tárgytalan